

瑪格威

-  Lesley Koyi
-  Wiehan de Jager
-  Vicky Liu
-  Chinese (Mandarin)
-  Level 5





在內羅畢這座繁忙的城市裡，住著一群流浪的男孩，他們日復一日地活著，從來不知道什麼是舒適安逸的生活。一天早上，男孩們從冰冷的人行道上醒來，把他們用來睡覺的毯子疊起來。天太冷了，為了驅趕寒氣，他們用拾來的垃圾燃起了一堆火。在這群男孩中有一個人叫瑪格威。



瑪格威的父母過世時，他只有五歲，他搬去跟叔叔一起生活。叔叔從來不關心瑪格威。瑪格威在叔叔家捱餓受凍，還要幹很多體力活。



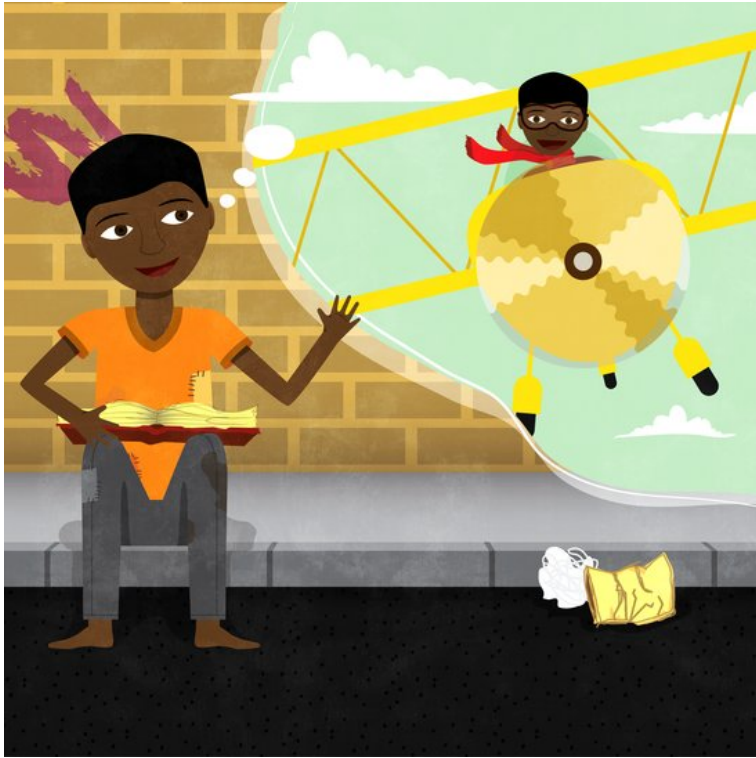
一旦瑪格威稍有抱怨，叔叔就會對他拳打腳踢。有一次，瑪格威問叔叔他能不能去上學，叔叔狠狠地打了他幾下，說：“你這傻瓜，用得著上學嗎？”瑪格威過了三年這樣的日子，終於離家出走，無家可歸。



流浪生活非常艱辛，大多數男孩每天只能混個溫飽。他們有時候會被抓起來，有時候會捱打。當他們生病的時候，沒有人照顧他們。這群男孩就靠乞討得來的一點點錢過活，他們有時候也會賣塑料品和舊貨賺點錢。有時候別的流浪漢會來找茬，爭奪領地，那時候生活就更艱難。



有一天，瑪格威正在翻垃圾箱，他找到了一本破舊不堪的故事書。他把書上的灰塵吹走，把書放進了袋子裡。每天完工後，他會把書拿出來，翻著上面的圖畫，可惜他看不懂上面的文字。



圖畫書講的是一個男孩長大成為飛行員的故事。瑪格威有時候會夢想自己成為一個飛行員。有時候，他想象著自己就是故事中的男孩。



有一天，天氣很冷，瑪格威站在街頭乞討。一個男人走過來，跟他打招呼：“你好，我叫托馬斯。我在這兒附近工作，你可以到那兒拿點吃的。”他指著一座藍頂黃牆的房子，“我希望你別客氣，到那兒去拿點吃的吧！”瑪格威看了看男人，又看了看房子，說：“可能吧！”然後他就走開了。



接下來的幾個月，流浪的男孩們漸漸認識了托馬斯。他喜歡跟人聊天，特別是無家可歸的人。托馬斯聽別人講他們的故事。他不苟言笑，非常耐心、有禮貌，尊重他人。一些男孩開始在白天去藍頂黃牆的房子裡找吃的。



有一天，瑪格威正坐在人行道上閱讀故事書，托馬斯來了坐在他旁邊。托馬斯問：“這本書講了什麼故事？”瑪格威回答說：“這是關於一個男孩成為飛行員的故事。”托馬斯問：“男孩叫什麼名字？”瑪格威聲音低了下去：“我不知道，我不識字。”



當他們再次見面的時候，瑪格威開始跟托馬斯講自己的故事，他的叔叔怎麼對他，他怎麼逃離了叔叔家。托馬斯沒說什麼，也沒有告訴瑪格威該怎麼做，但是他聽得很仔細。有時候他們會一邊在藍頂黃牆的房子裡吃東西，一邊聊聊天。



瑪格威十歲生日的時候，托馬斯給了他一本新的故事書，這是關於一個鄉下男孩成為足球運動員的故事。托馬斯給瑪格威講過這個故事很多次。有一天，托馬斯說：“我覺得你應該去上學，去識字。你覺得呢？”托馬斯說他知道一個地方，孩子們可以住在那兒，上學。



瑪格威想了想去新地方生活，上學。但是，如果他叔叔說得對，他太笨了上不了學怎麼辦？如果在新的地方，他又要捱打怎麼辦？他有點兒害怕，心想：“也許我註定就要睡在馬路邊。”



他把自己的想法告訴了托馬斯。托馬斯對他循循善誘，終於說服了瑪格威，他在新地方一定會過上更好的生活。



瑪格威搬到了新家，新家的屋頂是綠色的。他和兩個男孩住一間房間。屋子裡還住著其他十個孩子。和他們住在一起的是茜茜阿姨和她的丈夫，還有三隻狗，一隻貓，一頭老山羊。



瑪格威開始讀書，他遇到了不少困難，很難趕上他的同學們，有時候他差點就要放棄了。但他每次想起故事書裡的飛行員和足球運動員，他都堅持了下來，就像他們一樣。



有一天，瑪格威正在屋子後院裡看書，托馬斯來了，坐在他旁邊：“這本書講了什麼故事？”瑪格威回答說：“這是關於一個男孩變成老師的故事。”托馬斯問：“那個男孩叫什麼名字？”瑪格威咧嘴一笑：“他叫瑪格威。”



香港故事書

global-asp.github.io/storybooks-hongkong

瑪格威

Written by: Lesley Koyi

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: Vicky Liu

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by [香港故事書](https://global-asp.github.io/storybooks-hongkong) in an effort to provide children's stories in 香港's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).